

2014

Romanisztika alapképzési (BA) szak – Francia szakirány
BTFR602BA ZÁRÓVIZSGA – ÍRÁSBELI FELADATLAP

NÉV:	
-------------	--

Tudnivalók:

A záróvizsga írásbeli részének keretében a hallgatók az írásbeli franciatudásukról adnak számot. Az írásbeli vizsga részei a következők:

1. Nyelvtani teszt (60 perc, segédeszközök használata nélkül).
2. Írott szöveg-értési és fogalmazási feladatlap megoldása (90 perc, francia egynyelvű szótár használatával).
3. Francia sajtószöveg magyarra fordítása (90 perc, francia-magyar kétnyelvű és francia egynyelvű szótár használatával).

Bármely sikertelen részfeladat elégtelen záróvizsga-osztályzatot eredményez, ugyanis az írásbeli dolgozatok a szóbeli vizsgára bocsátás előfeltételét jelentik. Elégtelen írásbeli záróvizsga esetén az ugyanazon tanévbéli vizsgaismétléskor a korábbi sikeres dolgozatok részjegyei figyelembe vehetők, azaz a jelölt mentesülhet azok megismétlése alól, ha csak egyik részdolgozata elégtelen, a sikeres részdolgozatok eredménye pedig egyenként legalább 70%.

EREDMÉNYEK:

Nyelvtani teszt:

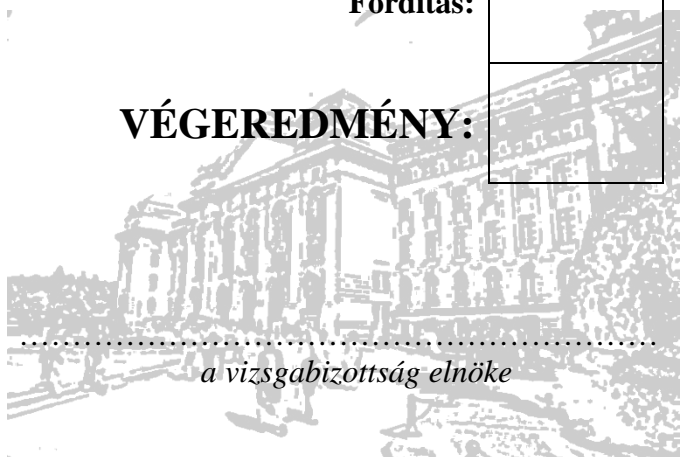
Írott szöveg-értési és fogalmazási teszt:

Fordítás:

VÉGEREDMÉNY:

Debrecen, 2011. május 23.

.....
a vizgabizottság elnöke



TRADUCTION

Résultat :

/ 20, soit

Traduisez le texte suivant en hongrois.**Les prix littéraires en France**

Chaque année, le choix des lauréats des prix Goncourt, Renaudot, Médicis, Femina suscite des débats passionnés entre les membres des jurys, mais aussi dans le monde de l'édition et chez tous les amateurs de littérature. La plupart de ces prix littéraires sont décernés lors de la rentrée littéraire, pendant la première quinzaine de novembre. C'est le cas du plus ancien et du plus prestigieux d'entre eux, le « Goncourt », créé par Edmond de Goncourt en 1903 pour récompenser « le meilleur ouvrage d'imagination en prose paru dans l'année ». Michel Houellebecq, primé en 2010 pour *La carte et le territoire*, s'est ainsi vu remettre un chèque de 10 euros symbolique.

Si la dotation est anecdotique, la valeur symbolique du prix est immense : il confère aux ouvrages récompensés une notoriété qui influence considérablement les ventes. Ainsi, les Goncourt de 2000 à 2006 se seraient vendus en moyenne à 237 000 exemplaires chacun. Une formidable réussite, si l'on considère généralement qu'écouler 30 000 unités d'un roman est un succès.

Au printemps, ce sont généralement les médias qui prennent le relais en décernant leurs propres prix littéraires. Le jury peut être composé de lecteurs ou d'auditeurs comme pour le prix remis par la station de radio France Inter. Enfin, la littérature francophone n'est pas oubliée avec *le prix des cinq continents* ou *le prix de l'Académie française* qui récompense régulièrement des auteurs québécois, haïtiens, ou africains.

Source : <http://www.france.fr/connaitre/culture-et-patrimoine/arts/article/les-prix-litteraires-en-france>



A large rectangular area containing horizontal dotted lines, intended for writing or printing text.

EREDMÉNYEK (ismételt vizsga esetén):

Nyelvtani teszt:

Írott szöveg-értési és fogalmazási teszt:

Fordítás:

VÉGEREDMÉNY:

Kelt:

.....
a vizsgabizottság elnöke